

**SLOVENSKE ŽELEZNICE, d.o.o.**, Kolodvorska ulica 11, 1506 Ljubljana, matična številka: 5142733000, identifikacijska številka za DDV: SI18190995, osnovni kapital: 509.529.921,23 EUR, transakcijski račun št.: SI56 0292 3001 9346 887, odprt pri NLB d. d., ki jih zastopa Aleksander Mervar, predsednik nadzornega sveta (v nadaljevanju besedila: naročnik)

in

**DELOITTE REVIZIJA d.o.o.**, Dunajska cesta 165, 1000 Ljubljana, matična številka: 1647105000, identifikacijska številka: SI62560085, osnovni kapital: 74.214,30 EUR, transakcijski račun št.: SI56 3500 1000 1175 261, odprt pri banki BKS BANK AG, ki jo zastopa Barbara Žibret Kralj, direktorica (v nadaljevanju besedila: izvajalec)

skleneta naslednjo

## **KROVNO POGODBO ZA IZVEDBO REVIZIJSKIH STORITEV V OBDOBJU 2022-2024**

**POGODBA NAB št. 203/2022/07**

26.10.2022  
56R 22/1022

### **1. člen**

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je bil izvajalec izbran kot najugodnejši ponudnik na podlagi izvedenega postopka oddaje javnega naročila »Revizija računovodskih izkazov za obdobje 2022-2024«, objavljenega na Portalu javnih naročil, pod št. JN002363/2022-B01, 11.04.2022,
- da bo na podlagi te krovne pogodbe sklenjena pogodba o izvajanju revizijskih storitev za vsako družbo naročnico posebej.

### **2. člen**

Predmet krovne pogodbe je izvajanje revizijskih storitev v skladu z določbami Zakona o revidiranju (v nadaljevanju ZRev-2) v obdobju 2022-2024.

Storitve obsegajo:

- revizijo ločenih računovodskih izkazov družb za obdobje 2022-2024, ki vključujejo izkaz finančnega položaja, izkaz poslovnega izida, izkaz drugega vseobsegajočega donosa, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov ter pojasnila k računovodskim izkazom, vključujoč povzetek bistvenih računovodskih usmeritev ter pregled poslovnega poročila.
- revizijo konsolidiranih računovodskih izkazov skupin za obdobje 2022-2024, ki vključujejo konsolidiran izkaz finančnega položaja, konsolidiran izkaz poslovnega izida, konsolidiran izkaz drugega vseobsegajočega donosa, konsolidiran izkaz gibanja kapitala in konsolidiran izkaz denarnih tokov ter pojasnila k konsolidiranim računovodskim izkazom, vključujoč povzetek bistvenih računovodskih usmeritev ter pregled poslovnega poročila skupine za omenjeno obdobje. To bo storil v skladu z Zakonom o revidiranju (ZRev-2, Ur. l. RS št. 65/2008 in 84/2018, 115/2021), temeljnimi revizijskim načeli in mednarodnimi standardi revidiranja;
- preveritev ustreznosti sodil v skladu z Zakonom o preglednosti finančnih odnosov in ločenem evidentiranju različnih dejavnosti za obdobje 2022 – 2024 (velja za družbi SŽ – Potniški promet, d.o.o. in SŽ – Infrastruktura, d.o.o.);
- revizijo porabe sredstev v skladu z Zakonom o zaposlitveni rehabilitaciji in zaposlovanju invalidov v obdobju 2022-2024 za družbo SŽ – ŽIP Storitve, d.o.o.;
- revizijo poročila o razmerjih s povezanimi družbami v skladu z 545. členom ZGD-1 v obdobju 2022 – 2024 za družbo SŽ – ŽGP Ljubljana, d.d..

kot je to določeno v Prilogi 1 oziroma Ponudbi št. 1, ki je priloga te krovne pogodbe.

Stranki krovne pogodbe ugotavljata, da naročnik po obsegu in časovno ne more vnaprej določiti potreb po storitvah, ki so predmet te krovne pogodbe in bo storitve časovno in količinsko naročal glede na dejanske potrebe, po cenah, kot so bile podane v ponudbi (obrazec Ponudba s ponudbenim predračunom).

### 3. člen

Izvajalec bo izvedel storitve revidiranja v skladu z oddano ponudbo št. 1, z dne 30.05.2022.

Za izvedbo revizije posameznih računovodskih izkazov družb bo izvajalec sestavil revizijsko skupino, v kateri bodo pooblaščen revizor, ki bo podpisal revizorjevo poročilo o računovodskih izkazih, pomočniki pooblaščenega revizorja z več kot dvema letoma delovnih izkušenj pri revidiranju in drugi sodelavci.

Izvajalec zagotavlja naročniku, da bo pooblaščen revizor, ki podpiše revizorjevo poročilo, sodeloval pri revidiranju v obsegu najmanj 15 % porabljenega časa, pomočniki pooblaščenega revizorja z več kot dvema letoma delovnih izkušenj pri revidiranju najmanj 60 % porabljenega časa, ostali sodelavci pa največ 25 % porabljenega časa.

Revidiranje računovodskih izkazov naročnika bo vodila in revizijsko poročilo podpisala Tina Kolenc Praznik, pooblaščen revizorka.

Revidiranje konsolidiranih računovodskih izkazov skupine bo vodila in revizijsko poročilo podpisala Tina Kolenc Praznik, pooblaščen revizorka.

Pri reviziji konsolidiranih računovodskih izkazov nosi pooblaščen revizor skupine kot ključni revizijski partner skupine popolno odgovornost za revizorjevo poročilo o konsolidiranih računovodskih izkazih.

V revizijski skupini bodo še člani revizijske skupine, navedeni v ponudbi št. 1.

### 4. člen

S to krovno pogodbo se izvajalec zaveže opraviti v pogodbi določene storitve, naročnik pa se zaveže, da mu bo za to plačal pogodbeno ceno, določeno v Prilogi 1.

Način izvedbe storitve sme izvajalec izbrati v skladu s svojo strokovno presojo, če ga ne določi naročnik ali če iz vsebine in namena naročila ne izhaja kaj drugega.

Izvajalec je dolžan pisno opozoriti naročnika na okoliščine, ki bi lahko otežile ali onemogočile kvalitetno in pravilno izvedbo storitev ali ne bi omogočale oddajo pravilne ponudbe.

### 5. člen

Za storitve, ki so predmet te krovne pogodbe, veljajo cene iz ponudbe, ki so hkrati tudi priloga in sestavni del te pogodbe.

### 6. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo:

- Pogodbeni dela izvršil vestno, strokovno in v pogodbenih rokih, ter da bo pri tem upošteval veljavne predpise, standarde in zakone;
- Naročniku omogočal vpogled v izvajanje pogodbenih del in da bo upošteval njegova navodila;
- Naročnika sproti obveščal o situacijah, ki bi lahko vplivale na izvršitev pogodbenih obveznosti oz. bi povzročile povečanje stroškov.

### 7. člen

Naročnik se obvezuje, da bo:

- Izvajalcu poslal vso zahtevano dokumentacijo in mu omogočil vpogled v poslovne knjige, spise in računalniške zapise. Izvajalcu bo omogočil dostop do poslovnih prostorov, v okviru običajnega poslovnega časa;
- Revizorjem zagotovil ustrezne prostore in opremo za delo in določil osebe, ki bodo sodelovale z revizorji;
- Plačeval naročene storitve v dogovorjenih rokih.

### 8. člen



Izvajalec se zavezuje, da bo za družbe, ki imajo status subjekta javnega interesa s konstituiranim nadzornim svetom in revizijsko komisijo oz. za njihovo skupino, poleg obveznosti, določenih v 6. členu, izpolnil še naslednje obveznosti:

- pripravil in predstavil organom nadzora načrt revidiranja za posamezno leto
- izdal dve pismi poslovodstvu oz. upravi in sicer po opravljeni predhodni reviziji in po opravljeni zaključni fazi revizije,
- izdal dve poročili za revizijsko komisijo in sicer po opravljeni predhodni reviziji in po opravljeni zaključni fazi revizije,
- najmanj 3x letno na voljo za seje revizijske komisije,
- najmanj 3x letno na voljo za seje nadzornega sveta,
- na poziv naročnika, po izdaji revizorjevega poročila v slovenskem jeziku, izdal v roku 10 delovnih dni tudi revizorjevo poročilo o računovodskih izkazih v angleškem jeziku,
- na poziv naročnika, po izdaji revizorjevega poročila v slovenskem jeziku, izdal v roku 10 delovnih dni tudi revizorjevo poročilo o konsolidiranih računovodskih izkazih v angleškem jeziku.

Izvajalec se hkrati zavezuje, da bo naročniku po opravljeni zaključni fazi revizije posredoval poročilo o izpolnjevanju meril, ki so bila osnovna za njegov izbor, pri čemer se reference iz točke 3.1 in 3.2 upoštevajo kumulativno, in sicer:

- skupno število ur dela pooblaščenih revizorjev, ki so bili člani revizijske skupine (merilo iz točke 2),
- skupno število referenc pooblaščenih revizorjev, ki so bili člani revizijske ekipe in so bili v revidiranju vključeni minimalno 30 ur:
  - a) revidiranje velikih družb oz. skupin s področja transportne oz. infrastrukturne dejavnosti v zadnjih treh letih (merilo iz točka 3.1),
  - b) revidiranje velikih družb oz. skupin s statusom subjekta javnega interesa v zadnjih treh letih, ki niso vključene v predhodno alineo (merilo iz točke 3.2).

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da so storitve iz prvega in drugega odstavka tega člena vključene že v ceno storitve po Pogodbi in jih izvajalec ne bo dodatno zaračunal.

#### 9. člen

Poslovna skrivnost so vse informacije komercialne, finančne in tehnične narave ter vse druge informacije, ki pri naročniku veljajo kot zaupne, in so pripravljene v kakršnikoli obliki, vključno s programsko opremo, analizami, preglednicami, podatki, študijami ali drugimi dokumenti, ki jih pripravi izvajalec na podlagi oz. v zvezi z zaupnimi informacijami. Kot zaupne informacije veljajo tudi vsi dokumenti, ki jih izvajalec pripravi na podlagi takih informacij ali ki vsebujejo oz. so popolnoma ali delno pripravljene na podlagi takih informacij.

Vse informacije o pogodbenem sodelovanju in v zvezi z njim se stranki obvezeta varovati kot poslovno skrivnost.

Izvajalec se obvezuje, da bo varoval kot poslovno skrivnost vse informacije, podatke in fotokopije dokumentov, do katerih bo prišel med izvajanjem svojih obveznosti po tej pogodbi, in jih brez soglasja naročnika ne bo razkril tretjim osebam ali jih javno objavil.

Dolžnost varovanja zaupnih podatkov ne velja v primerih, ki jih določa Zakon o revidiranju.

Vsaka stranka skladno z veljavnimi predpisi Republike Slovenije odškodninsko odgovarja za vsako nepooblaščenno razkritje zaupnih informacij druge stranke, pridobljenih na podlagi te pogodbe oz. zaradi uresničitve dogovorjenega poslovnega namena.

Stranki soglašata, da je kršitelj dolžan povrniti vso škodo, ki je nastala iz zgoraj navedenih razlogov. Naročnik v tem primeru izstavi obračun nastale škode, izvajalec pa se zavezuje, da bo nastalo škodo plačal v roku 15 dni od izstavitve obračuna.

Šteje se, da je zahteva utemeljena, če so ji priloženi ustrezni dokazi, iz katerih izhaja, da je izvajalec kršil določbe tega dogovora.

Stranki se strinjata, da bosta zaupne informacije razkrili in zagotovili druga drugi v obsegu, kot je to potrebno za izvedbo predmetnega naročila. Stranki se dogovorita, da zaupnih informacij druge stranke

ne bosta posredovali tretji osebi, bodisi fizični osebi, podjetju, družbi, združenju ali kateremkoli drugem subjektu iz kakršnegakoli razloga ali namena.

Izvajalcu je dovoljeno posredovati zaupne informacije svojim zaposlenim ter zaposlenim v hčerinskem oz. povezanem podjetju. Zaposleni sme posredovati le tiste informacije, ki jih ti potrebujejo pri svojem delu iz naslova te pogodbe. Vsi zaposleni morajo biti seznanjeni z varovanjem poslovnih podatkov in dejstvom, da jih to pravno zavezuje.

Izvajalec se zavezuje, da brez izrecnega predhodnega pisnega soglasja naročnika, ne bo uporabil, izrabil ali na kakršenkoli drug način uporabil posredovanih zaupnih informacij razen za izvedbo predmetnega naročila.

Dokumentacijo, ki jo bo izvajalec pridobil tekom opravljanja revizije, bo hranil še deset let po roku, v katerem mora naročniku izročiti svoje mnenje, kasneje pa to dokumentacijo uniči.

V primeru, da izvajalec preneha delovati, preide obveznost hrambe revizijske dokumentacije na delničarje oziroma družbenike revizijske družbe.

#### 10. člen

Vse osebne podatke, pridobljene s strani naročnika, bo izvajalec varoval v skladu z GDPR - Splošna uredba o varstvu podatkov, v veljavi od 28.5.2018. Naročnik pooblašča izvajalca za uporabo predanih podatkov izključno v namene, ki so potrebni za izvajanje te pogodbe.

#### 11. člen

Krovnna pogodba je sklenjena za določen čas treh (3) let od podpisa pogodbe.

Za vestno in kakovostno izvedbo del po tej pogodbi bo izvajalec v roku desetih (10) dni po podpisu pogodbe izročil naročniku podpisano menico z menično izjavo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 33.287,58 EUR z veljavnostjo 30 dni, od datuma prenehanja veljavnosti pogodbe.

#### 12. člen

Naročnik lahko s 30 (trideset) dnevnim odpovednim rokom odpove to krovno pogodbo brez obveznosti ali kakršne koli odškodnine iz naslova nastale škode ali izgubljenega dobička. Odpovedni rok prične teči od datuma prejema pisne odpovedi.

Naročnik lahko razreši revizijsko družbo, ki opravlja revizijo računovodskih izkazov, le na podlagi utemeljenih razlogov. Različna mnenja o računovodskih obravnavah ali revizijskih postopkih niso utemeljeni razlogi za razrešitev. Naročnik pisno obvesti Agencijo za javni nadzor nad revidiranjem o razrešitvi ali o odstopu revizijske družbe v obdobju, za katero je veljalo imenovanje in ustrezno pojasni razloge za razrešitev ali odstop v 15 dneh od razrešitve ali odstopa.

Krovnna pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim aneksom, ki ga sprejmeta in podpišeta obe stranki in le izjemoma ter samo v primeru, da spremembe niso v nasprotju z določbami ZGD, ZJN-3, ZRev-2 in OZ. Če katerakoli od določb krovne pogodbe je ali postane neveljavna, to ne vpliva na ostale določbe te pogodbe. Neveljavna določba se nadomesti z veljavno, ki mora čim bolj ustrezati namenu, ki ga je želela doseči neveljavna določba.

#### 13. člen

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca ali podizvajalca, ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:
  - plačilom za delo,
  - delovnim časom,
  - počitki,
  - opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno,



- in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek, in pod pogojem, da je od seznaitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalcu ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili te pogodbe v roku 30 dni od seznaitve s kršitvijo ali
- če bo naročnik seznaitjen, da izvajalec ali podizvajalec v času pogodbenega razmerja ne izpolnjuje več pogojev iz tega javnega naročila.

V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnje točke se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil dobavitelja.

Če naročnik v roku 30 dni od seznaitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznaitve s kršitvijo.

#### 14. člen

Na podlagi Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (ZIntPK, Ur. l. RS, št. 69/11-UPB2), je nična vsaka pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla,
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji,
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti,
- ter za vsako drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu, ki pogodbo sklepa, povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

Pogodbeni stranki sta se dolžni vzdržati vsakršnih ravnanj, ki bi na podlagi vsebine iz 1. odstavka pomenila kršitev zakonskih določil.

V primeru, da naročnik ugotovi domnevni obstoj dejanskega stanja iz 1. in 2. odstavka tega člena, je dolžan sprožiti postopek ugotavljanja ničnosti pogodbe ter o tem obvestiti pristojne organe pregona.

#### 15. člen

Morebitna nesoglasja iz te krovne pogodbe bosta stranki reševali sporazumno, v nasprotnem primeru pa bo spore reševalo pristojno sodišče v Ljubljani.

Pogodba je sestavljena v štirih (4) enakih izvodih, od katerih prejme izvajalec en (1) in naročnik tri (3) izvode.

#### NAROČNIK:

SLOVENSKE ŽELEZNICE, d.o.o.

Aleksander Mervar  
Predsednik nadzornega sveta

Podpisano dne: 4.11.2022

Priloga: Ponudba

#### IZVAJALEC:

DELOITTE REVIZIJA d.o.o.

Barbara Žibret Kralj  
Direktorica

Podpisano dne:

**Deloitte.**

DELOITTE REVIZIJA D.O.O.  
Ljubljana, Slovenija 3

Koda: 03788-27

